Pech-Maho. Commercial transaction on lead tablet

Description: fragmentary rectangular bronze plaque written on both sides: the Greek text on the recto followed the Etruscan inscription engraved on the verso (dimensions: h:52 w:115 d:1,1). The plaque was rolled up with the receiver's name written along the verso's right side; the name erased partially the Etruscan text

Layout: almost stoichedon (ca. 29 letters)

Letters: Phocaean alphabet

Origin: a Ionic settlement in Iberic area.

Dating: 475-450 BC

Findspot: Sigean (Pech-Maho oppidum), France

Current location: ?

Reference edition: Ampolo, Caruso 1990-1991, 32, after Chadwick 1990

Other editions: Lejeune, Pouilloux, Solier 1988; Rodríguez Somolinos 1996, 75, no. 2 (*SEG* 46 1366; see also Castellano i Arolas 2007); H.Van Effenterre, F. Ruzé, *Nomima*, II 75; Wilson 1997-1998 (see also Harris 2013, 124); J.-C. Decourt, *IGF* 135 (see also Decourt 2014, no. 8)

Photographs: Lejeune, Pouilloux, Solier 1988; Ampolo, Caruso 1990-1991, fig. 3 (facsimile); Decourt 2014, no. 8

Translations: Lejeune, Pouilloux 1988 (French); Pouilloux 1988 (French); Chadwick 1990 (English); Ampolo, Caruso 1990-1991 (Italian); *Nomima*, II 75 (French); Castellano i Arolas 2007, 137-154 (Spanish); Demetriou 2012, 43-44 (English); Ceccarelli 2013, B3 (English) Decourt 2014, no. 8 (French)

Bibliography: Lejeune, Pouilloux, CRAI, 1988; Pouilloux, Scienze dell'antichità, 2, 1988 (1990); Van Effenterre, Vélissaropoulos 1991; Lejeune 1991; Cristofani 1993; Vinogradov 1998, 166-170; Pébarthe, Delrieux 1999; De Hoz 1999, 61-90; Decourt 2000; Braun 2004, 315-316; Lombardo 2002, 73-87; Faraguna 2002, 247-252 Santiago 2003 (*SEG* 53 1149); Castellano i Arolas 2007, 137-154 (*SEG* 57 986); Demetriou 2012, 43-44 Ceccarelli 2013, B3; Harris 2013, 118-120; Pena 2014; Ruiz Darasse 2016

r obverse:

ἀḳάτι̣[..] ἐπρίατ̣ο̣ [..]πρι[.. παρὰ τῶν] (vac.)
Ἐμποριτέων· ἐπρίατο τε[. 8.] (vac.)
ἐμοὶ μετέδωκε τὠμυσυ τ[ρίτ]ō ἡ[μι]οκταν̣ -
ίō. τρίτον ἡμιεκτάνιον ἔδωκα ἀριθμῶ-
ι καὶ ἐγγυητήριον τρίτην αὐτός· καὶ κε-
ῖν' ἔλαβεν ἐν τῶι ποταμῶι· τὸν ἀρρα-
βῶν' ἀνέδωκα ὅκō τἀκάτια ὁρμίζεται·
μάρτυρ· Βασιγερρος καὶ Βλερυας καὶ
Γολο[.]βιυρ καὶ Σεδεγων· ο[ὗ]τοι μάρτ-
(vac.)υρες εὖτε τὸν ἀρραβῶν' ἀνέδωκα,
(vac.) [ε]ὖτε δὲ ἀπέδωκα τὸ χρῆμα τρίτον
(vac.) [ἡμ]ιοκτάν̣ι[ο]ν, [.]αυαρας Ναλβε[..]ν

v reverse:

© Laboratorio SAET - Scuola Normale Superiore

Ampolo, C. and T. Caruso (1990-1991), ‘I Greci e gli altri nel Mediterraneo occidentale: circolazione di beni, di uomini, di istituti’, *Opus* 9-10, 29-58
Braun, T. (2004), ‘Hecataeus’ Knowledge of the Western Mediterranean’, in Lomas K. (ed.), *Greek Identity in the Western Mediterranean*. *Papers in Honour of B. Shefton*, Brill-Leiden-Boston, 287-348
Castellano i Arolas, M. (2007), 'Datos para una reconstrucción de los hechos contenidos en el plomo griego de Pech Maho', *Dike* 10, 137-154
Ceccarelli, P. (2013), *Ancient Greek Letter Writing. A Cultural History (600 BC–150 BC)*, Oxford
Chadwick, J. (1990), ‘The Pech-Maho Lead’, *ZPE* 82, 161-166
Cristofani, M. (1993), ‘Il testo di Pech-Maho, Aleria e i traffici del V secolo a.C.’, *MEFRA* 105, 833-845
Decourt, J.C. (2000), ‘État de la recherche 1999’, *Archéologie en Languedoc* 24, 111-124
Decourt, J.-C. (2014), 'Lettres privées grecques sur plomb et céramique', in J. Schneider (ed.), *La lettre gréco-latine, un genre littéraire?*, Lyon, 25-79
Demetriou, D. (2012), *Negotiating Identity in the Ancient Mediterranean: The Archaic and Classical Greek Multiethnic Emporia*, Cambridge
De Hoz, J. (1999), ‘Los negocios del senor Heronoiyos. Un documento mercantil, jonio clasico temprano, del Sur de Francia’, in J.A. Lopez (ed.), *Desde los poemas homéricos hasta la prosa griega del siglo IV d.C. Veintiseis estudios filológicos*, Madrid, 61-90
Faraguna, M. (2002), ‘Scrittura, commercio e pratiche giuridiche. Recenti studi sull’’emporía’ greca’, *Dike* 5, 237-254
Harris, E.M. (2013), 'Were there Business Agents in Classical Greece? The Evidence of Some Lead Letters', in U. Yiftach-Firanko (ed.), *The Letter. Law, State, Society and the Epistolary Format in the Ancient World*. Proceedings of a Colloquium held at the American Academy in Rome 28–30.9.2008, Wiesbaden, 105-124
Lejeune, M. (1991), ‘Ambiguïtés du text de Pech-Maho’, *REG* 104, 311-329
Lejeune, M. and J. Pouilloux (1988), ‘Une transaction commerciale ionienne au Ve s. av. J.C. à Pech-Maho’, *CRAI*, 526-536
Lejeune, M., J. Pouilloux and Y. Solier (1988), ‘Etrusque et ionien archaïques sur un plomb de Pech Maho (Aude)’, *RAN* 21, 19-59
Lombardo, M. (2002), ‘Emporoi, Emporion, Emporitai: forme e dinamiche del commercio greco nella penisola iberica’, in G. Urso (ed.), Hispania terris omnibus felicior. *Premesse ed esiti di un processo di integrazione*. Atti del convegno internazionale (Cividale del Friuli, 27-29 settembre 2001), Pisa, 73-87
Pébarthe, C. and F. Delrieux (1999), ‘La transaction du plomb de Pech-Maho’, *ZPE* 126, 155-161
Pena, M.-J. (2014), 'Quelques réflexions sur les plombs inscrits d’Emporion et de Pech Maho. Pech Maho était-il un “comptoir du sel” ?', *REA* 116, 3-22
Pouilloux, J. (1990), ‘Un texte commercial ionien trouvé en Languedoc et la colonisation ionienne’, *Scienze dell’antichità* 2, 535-546
Rodríguez Somolinos, H. (1996), ‘The commercial transaction of the Pech-Maho lead’, *ZPE* 111, 74-78
Ruiz Darasse, C. (2016), 'Les plombs inscrits du Languedoc ibère 25 ans après', in A.-F. Baroni, G. Bernard, B. Le Teuff and C. Ruiz Darasse (eds.), *Échanger en Méditerranée: Acteurs, pratiques et normes dans les mondes anciens*, Rennes, 107-125
Santiago, R.A. (2003), ‘Las láminas de plomo de Ampurias y Pech Maho revisitadas’, *ZPE* 144, 170-172
Van Effenterre, H. and J. Vélissaropoulos (1991), ‘Une affaire d’affrètement. À propos du «plomb de Pech-Maho»’, *RHDF* 2, 217-226
Vinogradov, Y. (1998), ‘The Greek Colonization of the Black Sea Region in the Light of Private Lead Letters’, in G.R. Tsetskhladze (ed.), *Greek Colonisation of the Black Sea Area. Historical Interpretation of Archaeology*, Stuttgart, 153-178
Wilson, J.P. (1997-1998), ‘The illiterate trader’, *BICS* 42, 29-53

© Laboratorio SAET - Scuola Normale Superiore